



CONTACTS

- +39 389 586 6603
- federicavanin.
traduzioni@gmail.com
- federicavanin.com
- via M. L. King, 10
31038 Paese (TV)

LANGUAGES

- Italian (mothertongue)
- French (C2, bilingual)
- English (C2)
- German (C2)

CAT TOOLS & OTHER SOFTWARE

- SDL Trados Studio 2021
- XTM, Memsource (Phrase)
- Xbench
- Wordsonline
- Office Suite, Adobe Acrobat
- DotSub

STRENGTHS

- attention to detail
- flexibility
- punctuality

FEDERICA VANIN

IN A NUTSHELL

I **translate** and **proofread** digital contents, UI and websites from English, German and French into Italian using **CAT** and **MTPE**. I make sure they are **localized** properly and **SEO-optimized** to help the client reach an international audience.

WORK EXPERIENCE

- Translator and proofreader** | Feb 2018 - present
Freelancer
 - Collaboration with translation agencies and direct clients in Italy, Europe and the US
 - Specialization in marketing and business translation for local manufacturing companies
 - Experience in software, app and e-learning localization
 - Projects and documents for NGOs and associations
 - Publication of two literary translations with Italian publishing houses
- Translator and editorial assistant** | Aug 2018 - Jul 2019
Kate'Art Editions, Brussels
 - Translation of art books for children from French into Italian
 - Client management in German- and Italian-speaking countries

EDUCATION

- Université Libre de Bruxelles (ex ISTI)**
Master's degree in Literary Translation (FR, DE, IT)
ECTS Grade: A
2017-2019
- Fondazione Unicampus San Pellegrino (FUSP)**
Specialization Course "Tradurre la letteratura"
2019-2020
- Bachelor's degree in Translation and Interpreting Studies (FR, DE, IT)**
2014-2017
- Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg**
Erasmus+ Program
2016-2017

VOLUNTEERING

- International Volunteer Workaway** | 2016, 2017, 2019
 - Volunteering program in Norway (Stongfjorden), Greece (Athens) and Jordan (Amman)